

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 57 (1939)  
**Heft:** 217

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Donnerstag, 14. September  
1939

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Jeudi, 14 septembre  
1939

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel: La Vie économique

Supplemento mensile: La Vita economica

N<sup>o</sup> 217

**Redaktion und Administration:**  
Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Fretos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21660  
Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 217

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 96508—96530.  
„Treuga“ Holding A. G. in Liq., Glarus.  
Smola A. G. in Liquidation, Zürich.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Verwertung der inländischen Kartoffelernte 1939 und die Kartoffelversorgung des Landes. Ordonnance du département fédéral de l'économie publique sur l'utilisation de la récolte indigène de pommes de terre de 1939 et le ravitaillement du pays en pommes de terre. Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente l'utilizzazione del raccolto delle patate indigene dell'anno 1939 e l'approvvigionamento delle patate per il paese.  
Verfügung Nr. 2 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung. Ordonnance n<sup>o</sup> 2 du département fédéral de l'économie publique concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché. Ordinanza 2 del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato.  
Brasilien: Zahlungsverkehr. Brésil: Règlement des paiements.  
Verschiedenes. Divers. Diversi.  
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Mit Bewilligung der IV. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der allfällige Inhaber des vermissten Schuldbriefes für Fr. 3000, datiert den 22. Februar 1907, lastend auf Gottlieb Lehmann, von Langnau (Bern), in Sumiswald, und zugunsten der Gebrüder Arnold und Adolf Anderegg, von Hasleberg, bevormundet durch Gottfried Haller, in Aengst; jetziger Schuldner: Franz Lehmann, Landwirt, in Herferswil, Mettmenstetten; jetziger Gläubiger: Gottlieb Lehmann, Landwirt, in Herferswil, Mettmenstetten (Grundprotokoll Mettmenstetten Bd. 38, S. 27/8), oder wer sonst über diesen Schuldbrief Auskunft geben kann, aufgefordert, sich innert einem Jahre, von der ersten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, bei der Bezirksgerichtskanzlei Affoltern zu melden, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde. (W 269<sup>a</sup>)

Affoltern a. A., den 20. Mai 1939.

Kanzlei des Bezirksamtes.

Es wird vermisst: Versicherungsbrief Nr. 2462, d. d. 20. Dezember 1904, im Betrage von Fr. 7000, lastend auf der Liegenschaft Thannstrasse 15, Goldach (Parzelle Nr. 124), ursprünglicher Schuldner: Christian Dürr, Rorschach; jetziger Schuldner: Erben Jak. Lassmann, Thannstrasse 15, Goldach; eingetragener Gläubiger: Dr. Eisenring-Reuthy, Rorschach.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben bis zum 30. September 1940 beim Bezirksgerichtsvizepräsidentium Rorschach vorzuweisen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt wird. (W 452<sup>a</sup>)

Goldach, den 12. September 1939.

Bezirksgerichtsvizepräsidentium Rorschach.

Es werden, weil vermisst, folgende Titel aufgerufen:

- Gült Fr. 500, angegangen 17. Oktober 1866, haftend auf Gehri, Kriens;
- Gült Fr. 3000, angegangen 15. Oktober 1908, haftend auf Oberkreuzhaus, Kriens;
- Schuldbrief Fr. 2000, angegangen 15. Februar 1896, haftend auf Frohmüt, Kriens;
- Schuldbrief Fr. 1000, angegangen 2. Juni 1873, haftend auf Krämerhaus, Kriens;
- Schuldbrief Fr. 1000, angegangen 3. Juni 1873, haftend auf Krämerhaus, Kriens.

Die Inhaber dieser Titel werden gemäss Art. 870 Z. G. B. aufgefordert, dieselben binnen Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (W 458<sup>a</sup>)

Kriens, den 13. September 1939.

Der Amtsgerichtspräsident:

Thürig.

Der unbekannte Inhaber des Schuldtitels zu Fr. 1000, 4% Obligation Kanton Solothurn 1929, Nr. 16973, auf den Inhaber lautend, wird hiernit aufgefordert, den Titel innert einer Frist von 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls derselbe als kraftlos erklärt wird. (W 456<sup>a</sup>)

Solothurn, den 12. September 1939.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:

O. Weingart.

Par ordonnance du 11 septembre 1939, le vice-président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg a décidé l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les feuilles de coupons et les talons des deux obligations, 2 %, Banque de l'Etat de Fribourg 1895, de 100 fr. chacune, n<sup>os</sup> 18772 et 39271. En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ces feuilles de coupons et de ces talons d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 450<sup>a</sup>)

Fribourg, le 11 septembre 1939.

Le vice-président:

F. Esseiva.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Die in den Nummern 30, 34 und 37 des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Jahrgang 1939, als vermisst aufgerufene, auf den Namen der Frau Anna Margreth Rupp-Gadient, des Landammann Peter, Trimmis, lautende Obligation der Graubündner Kantonalbank, Serie 24, Nr. 5885, von Fr. 5000, 3% %, samt Coupons per 30. April 1936 u. ff., ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie wird hiernit samt den Coupons kraftlos erklärt. (W 453)

Chur, den 11. September 1939.

Kreisamt Chur.

Die in den Nummern 28, 30 und 34 des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Jahrgang 1939, als vermisst aufgerufenen, auf den Namen des Christ. Rupp, Brentastuda, Trimmis, lautenden Obligationen der Graubündner Kantonalbank, Chur:

- Fr. 5000, d. d. 3. Mai 1932, 3% %, Serie 24, Nr. 5880, samt Coupons per 31. Oktober 1936 u. ff., rückzahlbar 16. Mai 1937;
- Fr. 5000, d. d. 3. Mai 1932, 3% %, Serie 24, Nr. 5881, samt Coupons per 31. Oktober 1936 u. ff., rückzahlbar 16. Mai 1937, und
- Fr. 5000, d. d. 5. November 1934, 3% %, Serie 48, Nr. 4907, samt Coupons per 31. Oktober 1936 u. ff., rückzahlbar 5. November 1939,

sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiernit samt den Coupons kraftlos erklärt. (W 454)

Chur, den 11. September 1939.

Kreisamt Chur.

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 27, 30 und 37 vom 2., 6. und 14. Februar 1939 aufgerufene Obligation Nr. 23697 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, zu Fr. 1000, 3% %, lautend auf Gottfried Arnet, Untervil, Ruswil, angegangen den 23. Mai 1904, mit Coupons pro 23. Mai 1938 bis 23. Mai 1947, wird, weil sie innerhalber der anberaumten Frist von niemand vorgewiesen worden ist, kraftlos erklärt. (W 455)

Luzern, den 12. September 1939.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt.

Glanzmann.

Par ordonnance du 13 septembre 1939, le Vice-président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a prononcé l'annulation de l'obligation au porteur de la Banque populaire suisse, à Fribourg, n<sup>o</sup> 663705, de fr. 500, au 5 %, avec coupons semestriels au 1<sup>er</sup> novembre 1932 et suivants attachés, remboursable le 5 avril 1934. (W 457)

Fribourg, le 13 septembre 1939.

Le Vice-président:

F. Esseiva.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

#### Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung. Bei der im S. H. A. B. Nr. 209 vom 5. September 1939, Seite 1870, erfolgten Publikation der Kommanditgesellschaft Micheli & Co., in Zürich, lautet das letzte Citat richtig: S. H. A. B. Nr. 246 vom 20. Oktober 1938, Seite 2250.

1939. 26. August. Unter der Firma «Velopa» G. m. b. H. hat sich, mit Sitz in Zürich, auf Grund der Statuten vom 16. August 1939 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Dieselbe bezweckt die Fabrikation, den Vertrieb und die Verwertung der «Velopa»-Fahrad-Blöcke und Klammern, der «Velopa»-Fahradparkieranlagen, sowie die Vornahme aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Stammkapital beträgt Fr. 20,000. Gesellschafter sind mit folgenden Stammeinlagen: Albert Schuppisser, von Zürich, in Zürich 7, mit Fr. 6000; Willy Schuppisser, von Zürich, in Zürich 8, mit Fr. 7000, und Ubo Wilhelm Groenendal, holländischer Staatsangehöriger, in Zürich 6, mit Fr. 7000. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die obgenannten Gesellschafter. Geschäftsmoizil: Uraniastrasse 31, Zürich 1.

Beteiligungen. — 11. September. Die Aktiengesellschaft Alimantana, in Kempttal-Lindau (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1939, Seite 1464), Beteiligung an Unternehmungen, besonders der Nahrungsmittelindustrie, hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. Juni 1939 das Grund-

kapital von Fr. 9.600.000 durch Rückzahlung von Fr. 1987.50 auf jede Aktie auf Fr. 60.000 herabgesetzt, eingeteilt in 4800 voll einbezahlte, auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 12.50. Die Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung wurde durch öffentliche Urkunde vom 7. September 1939 festgestellt. In Anpassung an diesen Beschluss und an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes wurden neue Statuten festgelegt, wonach sich den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber folgende weitere Änderungen ergeben: Die Firma wird auch in spanischer Sprache geführt, lautend *Sociedad Anónima Alimentaria*. Die Gesellschaft wird durch die Kollektivunterschrift von je zwei zeichnungsberechtigten Personen vertreten. Carl Abegg ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten; er bleibt weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Der bisherige Vizepräsident Dr. Hermann Stoll, der als Delegierter zurückgetreten ist, wurde als Präsident des Verwaltungsrates gewählt. Er führt an Stelle der bisherigen Einzelunterschrift nunmehr Kollektivunterschrift. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Henry Bodmer, von und in Zürich, wurde als Vizepräsident gewählt und führt ebenfalls Kollektivunterschrift.

**Rohbauwollagentur.** — 11. September. Die Firma **Werner M. Müller**, in Meilen (S. H. A. B. Nr. 51 vom 2. März 1934, Seite 558), Rohbauwollagentur, erteilt Einzelprokura an Rosy Müller geb. Farner, von Wil und Mosnang (St. Gallen), in Meilen.

11. September. Der Verwaltungsrat der **Immobilien-A.-G. Muralto-Hof**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 101 vom 2. Mai 1939, Seite 909), An- und Verkauf von Immobilien usw., erteilt Kollektivprokura an Anna Bolli geb. Hemmi, von Beringen (Schaffhausen), in Thalwil. Die Verwaltungsratsmitglieder zeichnen unter sich oder je mit einem Prokuristen zu zweien.

11. September. Der Verwaltungsrat der Firma **Internationale Verlags A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 124 vom 31. Mai 1939, Seite 1111), erteilt Kollektivprokura an Anna Bolli geb. Hemmi, von Beringen (Schaffhausen), in Thalwil.

11. September. Dr. Werner Niederer ist aus dem Verwaltungsrat der **Sperber-Verlags A.-G. Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 241 vom 14. Oktober 1938, Seite 2205), ausgetreten und seine Unterschrift ist erloschen.

**Restaurationsbetrieb.** — 11. September. Die Firma **E. & M. Dold-Uster**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 150 vom 1. Juli 1930, Seite 1385), Betrieb des Café Odéon, Gesellschafter: Emil Dold-Uster und Martha Dold geb. Uster, ist infolge Todes des ersteren und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Einzelfirma «Martha Dold-Uster», in Zürich.

Inhaberin der Firma **Martha Dold-Uster**, in Zürich, ist Wwe. Martha Dold geb. Uster, von Zürich, in Zürich 1. Diese Firma übernimmt Aktive und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «E. & M. Dold-Uster», in Zürich, Betrieb des Café Odéon, Torgasse 2.

**Chocolade- und Confiserie-Artikel.** — 12. September. **Halba A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 249 vom 23. Oktober 1933, Seite 2501), Fabrikation und Vertrieb von Chocolade- und Confiserie-Artikeln usw. Der Verwaltungsratspräsident **Willy Hallheimer** führt anstatt Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Das Verwaltungsratsmitglied **Augusto Pedrazzini-Boecking** zeichnet weiterhin kollektiv mit **Willy Hallheimer**.

12. September. Die Firma **Eugen Buff, Pfästereigeschäft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1929, Seite 307), erteilt Einzelprokura an Bruno Buff, von und in Zürich; die Prokura ist ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften.

12. September. **City-Druck A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 163 vom 16. Juli 1937, Seite 1681), Betrieb einer Druckerei. Der bisherige Verwaltungsratspräsident **Hans Kern** ist nunmehr auch Delegierter des Verwaltungsrates und führt als solcher Einzelunterschrift.

12. September. **Unterstützungskasse Füs. Komp. II/71, Stiftung**, mit Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 53 vom 5. März 1935, Seite 570). Derzeitiger **Kompagnie-Kommandant** und als solcher Mitglied des Stiftungsrates ist **Hauptmann Hans Hafner**, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift namens der Stiftung. Die Unterschrift von **Hauptmann Max Reuss** ist erloschen.

**Seidengewebe.** — 12. September. Die **Kommanditgesellschaft Paul Schafheite & Co.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 63 vom 16. März 1933, Seite 600), Seidengewebe, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Maneggplatz Nr. 10.

**Oele und Fette.** — 12. September. Die **Kommanditgesellschaft Hans G. Meyer & Co.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 86 vom 15. April 1937, Seite 882), Oele und Fette, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Wasserwerkstrasse 7.

**Immobilien-genossenschaft.** — 12. September. Die Mitglieder der **Genossenschaft Florastrasse Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 47 vom 27. Februar 1931, Seite 413), Erstellung von Neubauten usw., haben in ihrer Generalversammlung vom 23. August 1939 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

1939. 12. September. Aus dem Verwaltungsrat der Firma **Maschinen-Aktien-Gesellschaft**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 147 vom 26. Juni 1936, Seite 1557), ist **Leonhard Schultz** ausgeschieden.

##### Bureau Frutigen

**Fuhrhalterei, Transporte.** — 12. September. Die Einzelfirma **Alfred Schranz, Fuhrhalterei in Adelboden** (S. H. A. B. Nr. 114 vom 17. Mai 1939, Seite 1024), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «**Wilhelm Schranz**», in Adelboden.

Inhaber der Einzelfirma **Wilhelm Schranz**, in Adelboden, ist **Wilhelm Schranz, Christians sel.**, von und in Adelboden. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «**Alfred Schranz**», in Adelboden. Fuhrhalterei und Autotransporte. Adelboden, Mühleport.

##### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

**Tuch, Mercerie, Kolonialwaren.** — 12. September. Die Einzelfirma **Robert Bruni, Tuch-, Mercerie- und Kolonialwarenhandlung**, Verkauf von Wein über die Gasse, mit Sitz in der Viehmatte, Gemeinde Walkringen (S. H. A. B. Nr. 24 vom 30. Januar 1934, Seite 266), wird infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

##### Bureau Wangen a. A.

**Vieh- und Pferdehandel.** — 2. September. Unter der Firma **Schrameck A. G.** hat sich, mit Wirkung ab 1. August 1939, mit Sitz in **Herzogenbuchsee** eine Aktiengesellschaft gegründet. Die Statuten datieren vom 23. August 1939. Der Zweck der Gesellschaft ist der

Handel in Gross- und Kleinvieh sowie Pferden. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000; es ist eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu 1000 Franken, welche voll einbezahlt sind. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe; Veröffentlichungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Gegenwärtig gehört ihm als einziges Mitglied an **Heinrich Brandenberger-Müller**, von Zürich, in Binningen. Dieser vertritt die Gesellschaft nach aussen mit Einzelunterschrift. Prokura wurde erteilt an **Albert Baur**, von Rafz (Zürich), in Basel, und **Simon Huck**, von und in Basel. Diese zeichnen kollektiv zu zweien unter sich. Geschäftsdomizil: **Bern-Zürichstrasse**.

#### Zug — Zoug — Zugo

1939. 9. September. Die **Buuzl-Konzern Holding-Aktiengesellschaft**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 158 vom 10. Juli 1939, Seite 1442), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Mai 1939 unter Abänderung der Statuten das Aktienkapital, das bisher Fr. 15.000.000 betrug und in 14250 Inhaberaktien Kat. A zu Fr. 1000 und 1500 Inhaberaktien Kat. B zu Fr. 500 eingeteilt war, durch Abstempelung auf den Betrag von 9.000.000 Franken herabgesetzt, indem die Aktien der Kat. A auf den Betrag von Fr. 600 und die Aktien der Kat. B auf den Betrag von Fr. 300 nun herabgesetzt worden sind. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 9.000.000, eingeteilt in 14250 Inhaberaktien der Kat. A zu Fr. 600 und 1500 Inhaberaktien der Kat. B zu Fr. 300. Die Beobachtung der Vorschriften der Artikel 732—734 O. R. ist durch öffentliche Urkunde vom 31. August 1939 festgestellt.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Thierstein in Breitenbach

1939. 7. September. Die **Landwirtschaftliche Genossenschaft Himmelried**, in Himmelried (S. H. A. B. Nr. 182 vom 7. August 1934, Seite 2211), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. März 1939 aufgelöst. Die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.

1939. 12. September. Die seit dem 4. November 1926 im Handelsregister des Kantons Thurgau eingetragene Einzelfirma **Oscar Rohrer, Strumpfwarenfabrik Romanshorn**, Fabrikation von Strumpfwaren, bisher in **Romanshorn** (S. H. A. B. Nr. 95 vom 24. April 1928, Seite 811), hat den Sitz des Geschäftes nach **Speicher** verlegt. Die Firma lautet nun **Oscar Rohrer, Strumpfwarenfabrik Speicher**. Inhaber ist **Oscar Rohrer**, von Buchs (St. Gallen), früher in **Romanshorn**, nun in **Speicher**. Geschäftslokal: **Reutenen**.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

**Molkerei.** — 1939. 11. September. Inhaber der Firma **Gebhard Bärlocher**, in Buchen-Thal, ist **Gebhard Bärlocher**, von Thal, in Buchen. Molkerei; Buchen.

**Textilspezialitäten, Tee.** — 11. September. Die **Kommanditgesellschaft** unter der Firma **J. R. Haag & Co.**, Fabrikation und Vertrieb von Textilspezialitäten, Import und Vertrieb von Tee, in **St. Gallen C.** (S. H. A. B. Nr. 16 vom 20. Januar 1938, Seite 147). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an **Frida Hemmi**, von **Churwalden** und **Anna Bösch**, von **Wattwil**; beide in **St. Gallen**.

**Eisen, Eisenwaren, Kohlen.** — 11. September. **Kessely & Cie.**, **Kommanditgesellschaft**, Eisen, Eisenwaren und Kohlen, in **Rheineck** (S. H. A. B. Nr. 185 vom 10. August 1938, Seite 1772). Die Prokura des **Fritz Kessely-Baumann** ist erloschen.

**Maurer- und Gipsergeschäft.** — 11. September. **J. & B. Soppelsa**, **Kollektivgesellschaft**, mit Sitz in **Rorschach** (S. H. A. B. Nr. 8 vom 12. Januar 1932, Seite 82). Der Geschäftssitz wurde nach **Rorschacherberg** verlegt; Geschäftslokal: **Rosengarten**. Die beiden Gesellschafter wohnen ebenfalls in **Rorschacherberg**.

**Zichzänder usw.** — 11. September. Die **Aktiengesellschaft** unter der Firma **Tirette A.-G.**, mit Sitz in **Rapperswil** (S. H. A. B. Nr. 224 vom 24. September 1938, Seite 2069), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 23. Juni 1939 den § 2 der Gesellschaftsstatuten revidiert und dabei als Zweck der Gesellschaft bestimmt: **Fabrikation und Vertrieb von Zichzändern nach eigenen Patenten, von Packungen und Behältern in Verbindung mit solchen, Uebernahme und Vertrieb von andern Artikeln der Zündholzbranche, ferner Herstellung und Vertrieb von Reklameartikeln aller Art.** Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an andern Unternehmungen zu beteiligen, oder solche zu übernehmen, soweit dies dem Zweck der Gesellschaft dienlich ist.

**Chemische Produkte.** — 11. September. Die Firma **Arthur Dünnler jun.**, Handel in chemischen Produkten, in **Altstätten** (S. H. A. B. Nr. 89 vom 19. April 1937, Seite 910), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Käserei, Bäckerei, Wirtschaft.** — 11. September. Die im Konkurs befindliche Firma **Zähler Werner, Käserei, Bäckerei und Wirtschaft**, in **Mogelsberg** (S. H. A. B. Nr. 101 vom 2. Mai 1938, Seite 980), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

**Mercerie, Bonneterie, Nähmaschinen.** — 1939. 6. September. Die Firma **Wwe. Lorenz Gredig, Mercerie, Bonneterie und Nähmaschinenhandlung**, in **Davos-Platz** (S. H. A. B. Nr. 247 vom 21. Oktober 1932, Seite 2472), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «**D. Gredig** vormals **Wwe. Lorenz Gredig**», in **Davos-Platz**.

Inhaberin der Firma **D. Gredig** vormals **Wwe. Lorenz Gredig**, in **Davos-Platz**, ist **Dora Gredig**, von **Davos**, wohnhaft in **Davos-Platz**. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «**Wwe. Lorenz Gredig**», in **Davos-Platz**. **Mercerie, Bonneterie und Nähmaschinenhandlung**. **Villa Silvana**.

**Gasthaus.** — 6. September. Die Firma **August Röcker, Gasthaus zur Brauerei**, in **Davos-Dorf** (S. H. A. B. Nr. 216 vom 16. September 1929, Seite 1878), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. September. Die **Aktiengesellschaft** unter der Firma **Davosplatz-Schatzalp-Bahn**, mit Sitz in **Davos-Platz** (S. H. A. B. Nr. 201 vom 29. August 1934, Seite 2409), hat in ihrer Generalversammlung vom 2. Juni 1939 die Statuten revidiert. Das Aktienkapital im Betrage von Fr. 300.000 ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die übrigen der Publikation unterliegenden Bestimmungen der Statuten haben keine Veränderung erfahren.

Vermögensverwaltung. — 11. September. Rana A.-G., mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 252 vom 28. Oktober 1937, Seite 2407). Das Verwaltungsratsmitglied Frau Sophie Geigy führt nunmehr ebenfalls Einzelunterschrift.

Vermögensverwaltung. — 11. September. Privat A.-G., mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 9 vom 13. Januar 1937, Seite 87). Die Gesellschaft erteilt Einzelprokura an Frau Sophie Geigy, von Basel, in Zürich.

11. September. Die Lohag, Lombard & Handels-Aktiengesellschaft, mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1934, Seite 76), hat durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. August 1939 den Sitz nach Genf verlegt. Nachdem die Gesellschaft im Handelsregister des Kantons Genf eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 211 vom 7. September 1939, Seite 1883), wird die Firma im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gestrichen.

11. September. Die Anova Holding A.-G., Verwaltung von Beteiligungen, mit Sitz in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 157 vom 8. Juli 1938, Seite 1527), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. September 1939 den Sitz nach Zürich verlegt. Nachdem die Gesellschaft im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 211 vom 7. September 1939, Seite 1882), wird die Firma im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gestrichen.

Tessin — Tessin — Ticino  
Ufficio di Locarno

Pensione. — 1939. 8 settembre. Titolare della ditta Liggenstorfer Frieda, in Brissago, è Frieda Liggenstorfer fu Jakob, da Winterthur, con domicilio in Brissago. Pensione Villa Rivabella.

Ferramenta, chincaglieria ecc. — 9 settembre. La ditta Ferrarezza Losa, in Locarno (F. u. s. di c. del 18 febbraio 1915, n° 40, pagina 202) notifica la modifica del suo genere di commercio da «negozio di ferramenta e chincaglieria» in «negozio all'ingrosso di ferramenta, chincaglieria, articoli casalinghi, mobili e affini». Via Serafino Balestra.

Ferramenta, chincaglieria, ecc. — 9 settembre. Titolare della ditta Losa Mario, in Locarno, è Mario Losa, di Carlo, da ed in Locarno. Negozio al dettaglio di ferramenta, chincaglieria, articoli casalinghi, mobili e affini. Via Bernardino Luvini.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau de Payerne

Épicerie, mercerie, chapellerie, etc. — 1939. 11 septembre. La raison Martha Vaney-Givel, épicerie, mercerie, chapellerie, chaussures, à Granges (F. o. s. du c. du 25 juin 1931, n° 144, page 1393), est radiée ensuite de remise de commerce.

Bureau de Vevey

Hôtel. — 11 septembre. La raison Oscar Berner, à Montreux, le Châtelard, exploitation de l'«Hôtel-restaurant de la Couronne» (F. o. s. du c. des 26 septembre 1936, n° 226, page 2287; 23 juin 1937, n° 143, page 1462), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Produits alimentaires, etc. — 12 septembre. Le chef de la maison A. Stauss, à Montreux-le Châtelard, est Louis-Armand, fils de Charles-Albert Stauss, originaire de Villiers (Neuchâtel), domicilié au Châtelard-Montreux. Produits alimentaires et diététiques. Avenue Belmont 29.

12 septembre. Sous la raison sociale Société Foncière des Monts de Corsier S. A., il a été créé le 30 août 1939 une société anonyme, qui a pour but l'acquisition, la vente et la location de tous immeubles bâtis ou non bâtis, sis dans le canton de Vaud et, spécialement, dans la région de Corsier; la société peut en outre traiter toutes opérations financières et de placements de fonds. Les statuts portent la date du 30 août 1939. La société a son siège à Corsier. Le capital social est de 50,000 fr., divisé en 250 actions de 200 fr. chacune, au porteur et entièrement libérées. Les publications émanant de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par 1 ou 3 administrateurs. Actuellement, la société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de son administrateur unique Ernest Bertholet, de Villeneuve, y domicilié. Bureau de la société: chez Alfred Impératori, Champ de Ban, Corsier.

Genf — Genève — Ginevra

1939. 9 septembre. Société Immobilière Rue Louis Duchosal N° 1 S.A., société anonyme, à Genève (F. o. s. du c. du 7 octobre 1937, page 2255). Alice Wyss, de Laufen (Berne), à Genève, est nommée unique administrateur avec signature sociale, en remplacement de Clément Burcher, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

9 septembre. Kredag Kredit-Aktiengesellschaft, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 juillet 1939, page 1597). Dans son assemblée générale du 1<sup>er</sup> septembre 1939, les actionnaires ont décidé que la raison de la société serait également exprimée en langue française, savoir Kredag Société anonyme de crédit. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Commerce de jouets. — 9 septembre. Franz-Carl Weber Aktiengesellschaft (François-Charles Weber société anonyme par actions), ayant son siège à Zurich et une succursale à Genève (F. o. s. du c. du 12 mai 1936, page 1158). L'administrateur Paul Weber-Beck qui signait jusqu'ici collectivement signera dorénavant individuellement.

9 septembre. La Société Immobilière Servette-Bellevue E., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 20 juillet 1937, page 1711) a, dans son assemblée générale extraordinaire du 30 août 1939, décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

9 septembre. La Société Immobilière Le Tamaris, société anonyme ayant son siège à Versoix (F. o. s. du c. du 29 octobre 1931, page 2304) a, dans son assemblée générale extraordinaire du 29 août 1939, décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

9 septembre. La Société Immobilière Avenue d'Aire 13, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 24 août 1935, page 2151) a, dans son assemblée générale extraordinaire du 25 août 1939, voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

9 septembre. Dans son assemblée générale du 19 juin 1939, et suivant procès-verbal authentique qui en a été dressé, la Société Immobilière Quai Capo d'Istria J., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 5 juillet 1937, page 1584), a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est en conséquence radiée.

9 septembre. La Société Immobilière Le Canada-Vernier, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 4 novembre 1936, page 2598) a, dans son assemblée générale extraordinaire du 29 avril 1939, décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Produits alimentaires. — 11 septembre. Le chef de la maison A. Estivals «Agruva», à Genève, est Armand Estivals, de et à Genève. Représentation, importation et exportation de produits alimentaires. Avenue de Frontenex 40.

11 septembre. Donex, Fabrication d'horlogerie M. Viatte, fabrication et commerce d'horlogerie, à Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> mai 1939, page 902). La maison a modifié sa raison commerciale en Donexy, Fabrication d'horlogerie M. Viatte.

11 septembre. Société Immobilière rue des Deux Ponts A, société anonyme, à Genève (F. o. s. du c. du 24 décembre 1938, page 2768). Le conseil d'administration a été porté à 2 membres qui sont: Robert-Honoré Tournaire (inscrit) nommé président, et Hermann Oederlin, de Baden (Argovie), à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de Robert-Honoré Tournaire susnommé sont modifiés en conséquence. Adresse de la société: Passage Jean Malbuisson 19 (régie Tournaire Robert).

Articles de T. S. F., etc. — 11 septembre. La maison Marcel Mauin, succ<sup>r</sup> de Marc Goldenberg, commerce et représentation en gros d'articles de T. S. F., accessoires électriques et nouveautés, à Genève (F. o. s. du c. du 23 mars 1935, page 773), confère procuration individuelle à Camille-André-Georges Maguin, de Genève, à Plan-les-Ouates.

11 septembre. La Société Immobilière Florissant Les Pins, lettre C, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 23 novembre 1936, page 2748) a, dans son assemblée générale extraordinaire du 24 août 1939, constaté le décès de l'administrateur Albert Achard, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et nommé en son remplacement comme unique administrateur avec signature sociale Marie-Louise Achard née Roehrich, de et à Genève.

11 septembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 8 septembre 1939, la Société Immobilière Beau Site Quai du Léman, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 12 août 1939, page 1693), a nommé comme seul administrateur avec signature individuelle Léon Belloni, de Carouge à Genève, en remplacement d'Alphonse Zoppino et Joachim Zoppino, démissionnaires, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse de la société: Boulevard du Pont d'Arve 11, chez Léon Belloni.

11 septembre. La Société Immobilière Isba, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 2 septembre 1939, page 1828) a, dans son assemblée générale du 4 septembre 1939, décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

11 septembre. La Société Immobilière Le Cerfeuil, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 18 juillet 1933, page 1756) a, dans son assemblée du 30 juin 1939, décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

11 septembre. La société anonyme dite Sutriv, Aktiengesellschaft für Handels- und Finanzgeschäfte, ayant son siège jusqu'ici à Glaris (F. o. s. du c. du 27 juillet 1939, page 1578) a, dans ses assemblées générales des 3 et 31 août 1939, apporté diverses modifications à ses statuts. Dans la première assemblée générale, elle a notamment décidé le transfert de son siège social à Genève. Les statuts primitifs portent la date du 26 juin 1933, et ont été modifiés les 15 août 1933, 2 septembre 1933, 15 janvier 1934, 3 août 1939 et 31 août 1939. La raison sociale est Sutriv Aktiengesellschaft für Handels- und Finanzgeschäfte (Sutriv Société Anonyme pour affaires commerciales et financières). Le siège de la société est à Genève. Elle a pour but de conclure des affaires commerciales et financières de toute sorte, de participer à des entreprises commerciales et industrielles, de fonder des affaires à l'intérieur du pays et à l'étranger et de traiter toutes autres affaires en connexion avec ces buts. Le capital social, entièrement libéré, est de 500,000 fr., divisé en 45 actions de 10,000 fr. chacune et 50 actions de 1000 fr. chacune, toutes au porteur. L'assemblée générale du 4 août 1939 a décidé de réduire le capital social, toutefois l'inscription qui en découlera est différée jusqu'à l'accomplissement des formalités légales (art. 733 et 734 du C. O.). L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Le conseil d'administration est actuellement composé de Dr. Fritz Schöni, président, de Berne, à Zurich, et Maria Joel, secrétaire, de et à Zurich. Le fondé de pouvoir est Rudolf Lutz, de Rehetobel (Appenzell R. E.), à Zurich. La société est valablement engagée par la signature collective des deux administrateurs ou de l'un d'eux avec le fondé de pouvoir. Adresse de la société: 2, Place de la Petite Fusterie (Etude de Ringier et Wyss, avocats).

Edg. Amt für gelistetes Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 96508. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1939, 12 Uhr.  
Fremo Angulus A. G. Luzern, Weinmarkt 7, Luzern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Schuheinlagen.



N° 96509. Date de dépôt: 15 juin 1939, 4 h.  
A. Th. Gaillard, Territet-Planches (Suisse). — Marque de fabrique.

Comprimés effervescents préparés avec des limons.

LIMONETTES minéralisées du Dr Gaillard

Nr. 96510. Hinterlegungsdatum: 25. August 1939, 19 Uhr.  
Martha Flüeler-Häfel, Sonnenbergstrasse 4 a, Luzern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Besteck, Geschirr, Schmuck.

**mh**

N° 96511. Date de dépôt: 31 juillet 1939, 18¼ h.  
Société du Naphte, rue Petitot 10, Genève (Suisse).  
Marque de commerce.

Tous produits chimiques pour tous usages, notamment pour usages industriels, scientifiques et ceux de ménage; produits chimiques destinés à la destruction des insectes sur les arbres, y compris arbres fruitiers, et les plantes, et d'une façon générale produits chimiques utilisés contre toutes sortes de maladies des arbres et des plantes.

**nico-Dust**  
INSECTICIDES

Nr. 96512. Hinterlegungsdatum: 18. August 1939, 18¼ Uhr.  
J. N. Eberle & Cie. Aktiengesellschaft, Augsburg (Deutsches Reich).  
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 44899. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. August 1939 an.)

Sägen, Federn und Feilen.



Nr. 96513. Hinterlegungsdatum: 18. August 1939, 18¼ Uhr.  
J. N. Eberle & Cie. Aktiengesellschaft, Augsburg (Deutsches Reich).  
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 44900. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. August 1939 an.)

Sägen.

**Finis**

Nr. 96514. Hinterlegungsdatum: 18. August 1939, 18¼ Uhr.  
J. N. Eberle & Cie. Aktiengesellschaft, Augsburg (Deutsches Reich).  
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 44901. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. August 1939 an.)

Bürsten aus Bandstahl, Stahlspäne, Löt- und Schweissmittel, rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle, Stahlbänder, Draht, Sägen, Kreis- und Perforiermesser (ausgenommen Werkzeuggriffe), verzinnete Waren, Klein-eisenwaren, Schlosser- und Schmiedearbeiten, Beschläge, Stachelstahlstreifen, Stahlblechwaren, Federn, mechanisch bearbeitete Fassonmetallteile, gewalzte Bauteile, aus Bandstahl hergestellte Artikel mit Ausschluss von Hosenschnallen für Radfahrer (ausgenommen Teile für Krawatten), Feuerstahl, Maschinenguss (ausgenommen Dachfenster, Dachluken, Dachlüfter, Shedlüfter, Lüftungsfenster, Lüftungsapparate, Hauben, Aufsätze), Christbaumschmuck, Stöcke und Reisegeräte, Metallteile für physikalische, chemische, optische, geodätische, nautische Wäge-Apparate, Instrumente und Geräte, Irisblenden, Stahlkassetten, sowie Federn für photographische Apparate, Treibriemenersatz aus Bandstahl, Haus- und Küchengeräte (ausgenommen sind Haushaltungs-Waschmangeln, Wasch- und Wringmaschinen, Wäsche-, Zentrifugal-, Trockenmaschinen, Wäscherei- und Färbereimangeln, Wasch- und Plättbretter, Nähmaschinen und deren Teile, Nähmaschinenkasten, Nähmaschinengestelle und -apparate, Schreibmaschinen und deren Teile, Briefkästen), Metallteile von Musikinstrumenten (ausgenommen solche für Akkordions, Blasakkordions, Konzertinas und Mundharmonikas), Schilder aus Metall, Druckstöcke, Knöpfe aus Metall, Schreib-, Zeichen-, Mal- und Modellierwaren (ausgenommen vorbereitete Patenzeichnungskartons und Leinen, flüssige Tuscharten, feste Tuscharten, Indikatorpapier, Lichtpausrohlein, Zeichenkartons, Klärmittel für fertige Galluspapieren, Gallusentwicklungssalz, blausaure Lichtpausflüssigkeit und Korrekturtinten für Lichtpauspapieren), Büro- und Kontorgeräte aus Stahl, Lehrmittel aus Stahl, Sportgeräte.

**Blitz**

Nr. 96515. Hinterlegungsdatum: 18. August 1939, 18¼ Uhr.  
J. N. Eberle & Cie. Aktiengesellschaft, Augsburg (Deutsches Reich).  
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 44902. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. August 1939 an.)

Sägen, Nadelfeilen, Taschenuhrfedern, Grossuhrfedern, Fassonfedern, Drillbohrereinsätze und Metallspiralbohrer.

*Eberle*

Nr. 96516. Hinterlegungsdatum: 18. August 1939, 18¼ Uhr.  
J. N. Eberle & Cie. Aktiengesellschaft, Augsburg (Deutsches Reich).  
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 44903. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. August 1939 an.)

Bürsten aus Stahldraht und Bandstahl, Gussputzpinsel, Stahlspäne, Stahlkämme, Löt- und Schweissmittel, rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle, im besonderen Knopfstahl, Stahlbänder, Draht, Messerschmiedewaren, Sägen und Werkzeuge, Nadeln, verzinnete Waren, Klein-eisenwaren, Schlosser- und Schmiedearbeiten, Beschläge, Drahtwaren, Stachelstahlstreifen, Stahlblechwaren, Federn, Haken und Oesen aus Stahl, Eissporen, mechanisch bearbeitete Fassonmetallteile, gewalzte Bauteile, Krawattenschliessen, Maschinenguss, Feuerstahl, Stahl für Orthopäden, sonstige Metallwaren soweit sie aus Bandstahl hergestellt sind, Automobil-, Fahrrad- und Luftschiffzubehör, Fahrzeugteile, Beizen, Christbaumschmuck, Gummiersatzstoffe und Waren daraus für technische Zwecke, Stöcke und Reisegeräte, ärztliche und gesundheitliche Apparate, Instrumente und Geräte, Metallteile für physikalische, chemische, optische, geodätische, nautische, elektrotechnische Wäge-, Signal-, Kontroll- und photographische Apparate, Instrumente und Geräte, Messinstrumente, Maschinen, Maschinenteile, Treibriemen-Ersatz aus Bandstahl, Haus- und Küchengeräte, Garten- und landwirtschaftliche Geräte, Metallteile von Musikinstrumenten, Schilder aus Metall, Druckstöcke, Besatzartikel, Knöpfe aus Metall, Schreib-, Zeichen-, Mal- und Modellierwaren, Büro- und Kontorgeräte, Lehrmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel, Schleifmittel, Spielwaren, Sportgeräte, Munition, Uhren und Uhrteile.

**„Ecepe“**

Nr. 96517. Hinterlegungsdatum: 18. August 1939, 18¼ Uhr.  
J. N. Eberle & Cie. Aktiengesellschaft, Augsburg (Deutsches Reich).  
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 44904. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. August 1939 an.)

Sägen, Sägemaschinen und -apparate, Sägeblätter, Federn (mit Ausnahme von Schreib- und Zeichenfedern), Feilen und Bohrer.



N° 96518. Date de dépôt: 19 août 1939, 20 h.  
Nivia Fabrique d'Horlogerie S. A. (Nivia Uhrenfabrik A. G.) (Nivia Watch Manufacturing Co. Ltd.), rue des Ouillets 24, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — (Transmission et renouvellement de la marque n° 44961 de Viatte & Guenin, Madretsch. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 août 1939.)

Montres, parties de montres et étuis.

**NIVIA**

Nr. 96519. Hinterlegungsdatum: 21. August 1939, 12 Uhr.  
Dr. Paul Zahner, Spitzweg 502, Kloten (Zürich, Schweiz).  
Handelsmarke.

Auto-Politur, Möbel-Pflegemittel, Fichtennadelbalsam.

**O-KEY**

Nr. 96520. Hinterlegungsdatum: 21. August 1939, 19 Uhr.  
Montres Era, C. Ruefli-Flury & Cie, Société anonyme (Era Watch Co. Limited, C. Ruefli-Fiury & Cie), Bahnhofplatz 12, Biel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und deren Bestandteile.



N° 96521. Date de dépôt: 22 août 1939, 12 h.  
Eigeldinger et Co., Société Anonyme (Eigeldinger & Co. Limited) (Eigeldinger et Co. Aktiengesellschaft), rue de la Paix 129, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

**WINNER**

Nr. 96522. Hinterlegungsdatum: 23. August 1939, 19 Uhr.  
 Balthasar & Co., Hochdorf (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.  
 Mit Fichtennadelöl zubereitete Produkte, nämlich: Badetabletten, Badespulver, Badesubstanzen und andere Badesubstanzen.

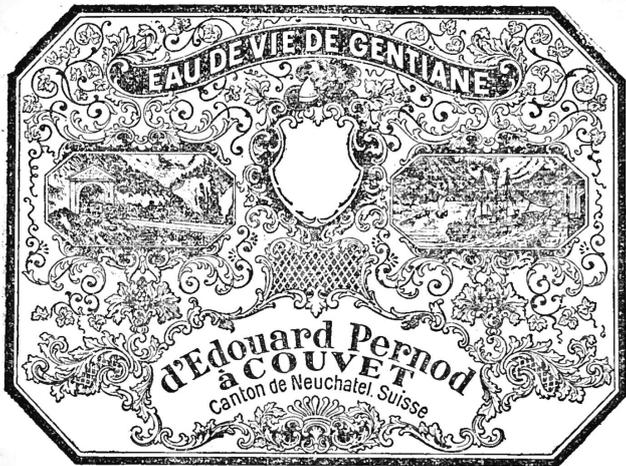
# Bonopin

N° 96523. Date de dépôt: 23 août 1939, 19 1/4 h.  
 Liberty & Co. Limited, 25, Great Marlborough Street, Regent Street, Londres W. 1 (Grande-Bretagne).  
 Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° 45237. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 août 1939.)

Robes d'intérieur et robes de promenade, costumes, blouses, jaquettes, manteaux, blouses pare-poussière, pantalons de travail, articles de modes, écharpes et cravates, tous ces produits étant des articles d'habillement pour femmes et enfants.

## LIBERTY

N° 96524. Date de dépôt: 25 août 1939, 8 h.  
 Pernod S. A., Couvet (Neuchâtel, Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.  
 Eau de vie de gentiane.



(La marque est exécutée en bleu, rouge, blanc, or et brun.)

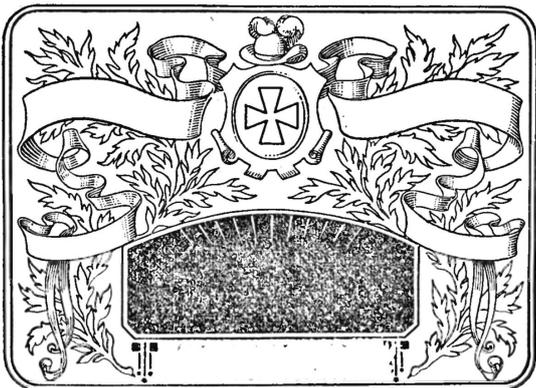
Nr. 96525. Hinterlegungsdatum: 28. August 1939, 18 1/2 Uhr.  
 J. Disch Söhne, Bahnhofstrasse 184, 187, 280, Othmarsingen (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.  
 Pharmazeutische Produkte, Konfiseriewaren.

## No-Dop

Nr. 96526. Hinterlegungsdatum: 29. August 1939, 18 1/4 Uhr.  
 J. Disch Söhne, Bahnhofstrasse 184, 187, 280, Othmarsingen (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.  
 Medizinische Hustenbonbons, Konfiseriewaren.

## IDIS

N° 96527. Date de dépôt: 31 août 1939, 15 h.  
 Pernod S. A., Couvet (Neuchâtel, Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.  
 Vins, vins mousseux, cidres, bières, alcools et eaux-de-vie, liqueurs et spiritueux divers.



(L'écusson central est exécuté en vert, les feuilles et banderoles en or, la croix de Malte en blanc sur fond rouge.)

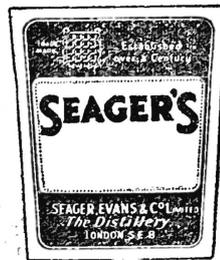
Nr. 96528. Hinterlegungsdatum: 31. August 1939, 18 1/4 Uhr.  
 Charles Olivier, Mühlebrücke 9, Biel (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Feuerwehruniformen.

## C.O.B.

Nr. 96529. Hinterlegungsdatum: 1. September 1939, 11 1/2 Uhr.  
 Seager, Evans & Co., Limited, The Distillery, Deptford Bridge, London S. E. 8 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 45593. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. September 1939 an.)

Spirituosen und Liköre (alkoholisch).



Nr. 96530. Hinterlegungsdatum: 2. September 1939, 9 Uhr.  
 Dr. K. Heuberger, vorm. Pulver'sche Apotheke, Spitalgasse 37, Bern (Schweiz). — Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 44634. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Juli 1939 an.)

Kräutermischung.

## Zwinger-Thee

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe  
 N° 95779. — Motosacoche Société Anonyme, Genève (Suisse). — L'indication des produits de cette marque est limitée comme suit: Moteurs de tous genres et appareils comportant un moteur, à l'exception des machines à additionner et à calculer et machines de bureau, actionnées électriquement. — Enregistré le 8 septembre 1939.

### Löschungen wegen Nicht-Erneuerung Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Februar 1919 eingetragene und am 7. September 1939 gelöschte Marken  
 Marques enregistrées en février 1919 et radiées le 7 septembre 1939

43344	43378	43404	43429	43448	43466	43487	43515	43607
43345	43381	43407	43430	43449	43468	43489	43516	43655
43348	43385	43408	43431	43450	43469	43490	43517	43656
43349	43386	43411	43432	43451	43471	43491	43518	43657
43351	43387	43412	43433	43452	43472	43492	43520	43658
43354	43388	43413	43435	43454	43473	43495	43560	43659
43356	43389	43414	43440	43456	43478	43497	43562	43691
43359	43391	43415	43441	43457	43480	43499	43583	
43360	43392	43416	43442	43459	43481	43500	43584	
43361	43393	43417	43443	43460	43482	43501	43585	
43362	43396	43418	43444	43461	43483	43502	43586	
43373	43397	43419	43445	43462	43484	43503	43587	
43374	43401	43425	43446	43463	43485	43504	43598	
43377	43403	43426	43447	43465	43486	43505	43606	

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

### «Treuga» Holding A. G. in Liq., Glarus

Liquidations-Schuldenruf.

Zweite Veröffentlichung.

Hierorts unbekanntes Gläubiger der «Treuga» Holding A. G. in Glarus, in Liquidation, werden hiedurch aufgefordert, ihre Ansprüche beförderlich bei der Gesellschaft anzumelden. (A. A. 223\*)

Glarus, den 22. August 1939.

Die Liquidatoren.

### Smola A. G. in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf.

Erste Veröffentlichung.

Die unterzeichnete Gesellschaft hat an der heutigen Generalversammlung ihre Auflösung beschlossen und es erfolgt hiedurch gemäss Art. 742 O. R. die Aufforderung an die Gläubiger zur Anmeldung ihrer Ansprüche.

Zürich, den 12. September 1939.

Smola A. G. Zürich,

(A. A. 229\*)

Konkordiastrasse 22:

Der Liquidator.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Verwertung der inländischen Kartoffelernte 1939 und die Kartoffelversorgung des Landes

(Vom 11. September 1939.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,  
gestützt auf die Verordnung Ibis über die Sicherstellung der Landes-  
versorgung mit lebenswichtigen Gütern vom 15. August 1939, verfügt:

#### Organisation.

**Art. 1.** Die Sektion für Kartoffeln, Obst und Alkohol des Kriegsernährungsamtes (Alkoholverwaltung) ordnet und beaufsichtigt den Handel mit Kartoffeln, um eine möglichst gleichmässige Versorgung der verschiedenen Landesgegenden und Bevölkerungskreise sicherzustellen.

In jedem Kanton ist eine kantonale Zentralstelle für die Kartoffelverwertung und -Versorgung einzurichten. Die Leitung der Zentralstelle ist in der Regel den Spitzenorganisationen, welche sich bisher mit der Kartoffelverwertung und -Versorgung befassten, zu übertragen. In Kantonen, in denen keine solche Organisation besteht, haben die kantonalen Zentralstellen für Kriegswirtschaft eine besondere Stelle zu bezeichnen, welche im Einvernehmen mit der landwirtschaftlichen Spitzenorganisation des Gebietes die Durchführung besorgt.

Die Kantone werden auf Veranlassung des Kriegsernährungsamtes (Sektion für Kartoffeln, Obst und Alkohol) in den Gemeinden besondere Stellen für die Kartoffelversorgung (Gemeindekartoffelstellen) einrichten. Die Gemeinden können diese Aufgabe den Gemeindekanzleien übertragen.

#### Kartoffelhandel.

**Art. 2.** Der Ankauf von Kartoffeln bei den Produzenten zum Zwecke des Wiederverkaufes ist nur den Firmen und Personen gestattet, welche hierzu vom Kriegsernährungsamt (Sektion für Kartoffeln, Obst und Alkohol) eine Bewilligung erhalten haben. Diese Bewilligung wird nach Massgabe des Bedürfnisses an die genossenschaftlichen und privaten Kartoffelhandelsfirmen erteilt, welche seit dem 1. Juli 1937 Kartoffelhandel betrieben haben. An die Erteilung der Bewilligung können Bedingungen hinsichtlich Preisgestaltung, Transport, Verwendung und Lagerhaltung der Kartoffeln geknüpft werden.

Der Ankauf von Kartoffeln innerhalb eines Gemeindegebietes für die Abgabe an innerhalb der gleichen Gemeinde wohnhafte Verbraucher zur Deckung des normalen Bedarfes ist bis auf weiteres ohne Bewilligung gestattet.

**Art. 3.** Die Produzenten sind verpflichtet, die nicht zum Eigenverbrauch oder für die Abgabe an bisherige Abnehmer zum vorläufigen Selbstverbrauch benötigten Kartoffelmengen der Gemeindekartoffelstelle (Gemeindekanzlei bzw. einer andern von der Gemeindebehörde beauftragten Stelle) zuhanden der kantonalen Zentralstelle anzumelden.

Gemeinden, in welchen nicht genügend Kartoffeln für den laufenden Bedarf vorhanden sind, haben den ungefähren Bedarf zu ermitteln und der kantonalen Zentralstelle mitzuteilen.

Die kantonale Zentralstelle meldet die Ueberschüsse bzw. den Bedarf des Kantons unverzüglich an das Kriegsernährungsamt (Sektion für Kartoffeln, Obst und Alkohol). Auf Grund dieser Meldungen erfolgt die Zuteilung der Ueberschüsse an den Handel.

#### Produzentenpreise.

**Art. 4.** Die Produzentenpreise je 100 kg Speisekartoffeln sind bis auf weiteres auf Fr. 11.— bis Fr. 15.— je nach Sorten und Speisequalität beim Produzenten angenommen oder franko Abgangsstation ohne Sack festgesetzt. Der Vermittlungszuschlag des Grosshandels darf ordentlicherweise 50 Rappen je 100 kg nicht übersteigen.

Diese Preise erfahren bei Ablieferungen nach dem 15. November entsprechend dem Schwund und den Lagerspesen eine Erhöhung, welche vom Kriegsernährungsamt im Einvernehmen mit der eidg. Preiskontrollstelle festgesetzt wird.

#### Verkaufssperre.

**Art. 5.** Für die ganze Ernte von feldbesichtigten und anerkannten Kartoffelfeldern ist der Verkauf bis auf weiteres gesperrt. Vorbehalten bleiben besondere Vorschriften des Kriegsernährungsamtes (Sektion für landwirtschaftliche Produktion und Hauswirtschaft) über die Versorgung mit Kartoffelsaatgut.

#### Weitere Massnahmen.

**Art. 6.** Das Kriegsernährungsamt ist ermächtigt, in Anpassung an die Verhältnisse weitere Massnahmen zur Sicherstellung der Kartoffelversorgung des Landes zu treffen.

#### Widerhandlungen.

**Art. 7.** Widerhandlungen gegen die Bestimmungen dieser Verfügung und die Vollziehungsvorschriften des Kriegsernährungsamtes werden gemäss Art. 7, 8 und 9 der Verordnung Ibis über die Sicherstellung der Landesversorgung mit lebenswichtigen Gütern vom 15. August 1939 mit Busse bis zu Fr. 5000 bestraft. Auch die fahrlässige Begehung ist strafbar.

#### Inkraftsetzung und Vollzug.

**Art. 8.** Diese Verfügung tritt am 12. September 1939 in Kraft. Das Kriegsernährungsamt (Sektion für Kartoffeln, Obst und Alkohol) ist mit dem Vollzuge beauftragt. 217. 14. 9. 39.

### Ordonnance du département fédéral de l'économie publique sur l'utilisation de la récolte indigène de pommes de terre de 1939 et le ravitailement du pays en pommes de terre

(Du 11 septembre 1939.)

Le département fédéral de l'économie publique,  
vu l'ordonnance d'exécution Ibis du 15 août 1939 tendant à assurer  
l'approvisionnement du pays en marchandises indispensables, arrête:

#### Organisation.

**Article premier.** La section du ravitailement en pommes de terre, fruits et alcools de l'office de guerre pour l'alimentation (régie des alcools) organise et surveille le commerce de pommes de terre pour assurer le ravitailement le plus régulier possible des différentes régions et des diverses classes de la population.

Chaque canton constitue un bureau du ravitailement en pommes de terre et de l'utilisation de la récolte. En règle générale, la direction de ce bureau est confiée à l'organisation professionnelle du canton qui s'est occupée jusqu'ici des pommes de terre. Si une telle organisation n'existe pas, le canton désigne l'office qui doit pourvoir à l'exécution d'entente avec l'organisation de la contrée.

Sur l'initiative de l'office de guerre pour l'alimentation (section du ravitailement en pommes de terre, fruits et alcools) les cantons constituent dans chaque commune un office local pour les pommes de terre. Ils peuvent en charger le secrétariat communal.

#### Commerce de pommes de terre.

**Art. 2.** Seules peuvent acheter des pommes de terre chez les producteurs, en vue de les revendre, les maisons et personnes qui en ont reçu l'autorisation de la section. Cette autorisation est accordée dans la mesure des besoins aux sociétés coopératives et maisons qui ont exercé le commerce de pommes de terre depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1937. La section peut la faire dépendre de conditions au sujet des prix, du transport, de l'utilisation et de l'encavage.

Jusqu'à nouvel avis, une autorisation n'est pas nécessaire pour acheter des pommes de terre sur le territoire d'une commune en vue de couvrir les besoins normaux de consommateurs domiciliés dans la même commune.

**Art. 3.** Les producteurs ont l'obligation d'annoncer au bureau cantonal, par l'entremise de l'office local (secrétariat communal ou autre office désigné par l'autorité), les quantités de pommes de terre qui ne leur sont pas nécessaires pour leur propre consommation ou pour couvrir les besoins momentanés d'anciens clients.

Les communes où il ne se trouve pas assez de stocks pour couvrir les besoins courants doivent établir à peu près les quantités nécessaires et les communiquer au bureau cantonal.

Le bureau cantonal annonce immédiatement à l'office de guerre pour l'alimentation (section du ravitailement en pommes de terre, fruits et alcools) les excédents ou les besoins des cantons. La section répartit les excédents dans le commerce au vu de ces indications.

#### Prix des producteurs.

**Art. 4.** Jusqu'à nouvel ordre, les prix des producteurs pour les pommes de terre de table sont fixés entre 11 et 15 francs par 100 kilos suivant la variété et la qualité, marchandise prise sans sae chez les producteurs ou rendue franco gare d'expédition. Normalement, la commission pour la revente en gros ne doit pas dépasser 50 centimes par 100 kilos.

A partir du 15 novembre, ces prix sont majorés par l'office de guerre pour l'alimentation, d'entente avec le contrôle fédéral des prix, dans la mesure de la perte et des frais d'encavage.

#### Interdiction de vendre.

**Art. 5.** Pour toute la récolte provenant de cultures visitées et reconnues, la vente est interdite jusqu'à nouvel avis. Sont réservées les dispositions spéciales de l'office de guerre pour l'alimentation (section de la production agricole et de l'économie domestique pour l'approvisionnement en semences).

#### Autres mesures.

**Art. 6.** L'office de guerre pour l'alimentation est autorisé à prendre, suivant les circonstances, d'autres mesures pour assurer le ravitailement du pays en pommes de terre.

#### Contraventions.

**Art. 7.** Les contraventions à la présente ordonnance et aux dispositions d'application arrêtées par l'office de guerre pour l'alimentation sont punissables d'une amende de cinq mille francs au plus conformément aux articles 7, 8 et 9 de l'ordonnance d'exécution du 15 août 1939 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en marchandises indispensables. La négligence est également punissable.

#### Entrée en vigueur et exécution.

**Art. 8.** La présente ordonnance entre en vigueur le 12 septembre 1939. L'office de guerre pour l'alimentation (section du ravitailement en pommes de terre, fruits et alcools) est chargé de son exécution. 217. 14. 9. 39.

**Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica  
concernente l'utilizzazione del raccolto delle patate indigene dell'anno 1939  
e l'approvvigionamento delle patate per il paese**

(Del' 11 settembre 1939.)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto l'ordinanza l'bis del 15 agosto 1939 concernente l'esecuzione della legge federale del 1° aprile 1938 per assicurare l'approvvigionamento del paese con merci indispensabili, ordina:

**Organizzazione.**

**Articolo 1.** La Sezione dell'approvvigionamento con patate, frutta ed alcool dell'Ufficio di guerra per i viveri (Regia degli alcool) organizza e sorveglia il commercio delle patate per assicurare un approvvigionamento possibilmente uniforme delle varie regioni del paese e dei vari ceti della popolazione.

Un ufficio centrale cantonale per l'utilizzazione e l'approvvigionamento delle patate sarà istituito in ogni Cantone. La direzione dell'ufficio centrale sarà affidata, di regola, alle organizzazioni centrali che si sono occupate finora dell'utilizzazione e dell'approvvigionamento delle patate. Nei Cantoni in cui non esiste un'organizzazione di questo genere, gli uffici centrali cantonali dell'economia di guerra designeranno un organo speciale, che dovrà provvedere all'esecuzione d'accordo coll'organizzazione centrale agricola della regione.

I Cantoni istituiranno, su desiderio dell'Ufficio di guerra per i viveri (Sezione dell'approvvigionamento con patate, frutta ed alcool), nei comuni degli uffici speciali dell'approvvigionamento delle patate (uffici comunali delle patate). I comuni possono delegare questo compito alle cancellerie comunali.

**Commercio delle patate.**

**Art. 2.** L'acquisto di patate presso i produttori a scopo di rivendita è permesso soltanto alle ditte e persone che hanno ricevuto a tale uopo un'autorizzazione dalla Sezione dell'approvvigionamento con patate, frutta ed alcool dell'Ufficio di guerra per i viveri. Quest'autorizzazione sarà rilasciata, entro i limiti del bisogno, alle società cooperative ed alle ditte private che si sono dedicate al commercio delle patate dal 1° luglio 1937 in poi. Il rilascio dell'autorizzazione può essere subordinato a condizioni concernenti i prezzi, il trasporto, l'utilizzazione e l'immagazzinamento delle patate.

L'acquisto di patate nel territorio di un comune per essere vendute, nell'intento di sopperire al fabbisogno normale, a consumatori domiciliati nello stesso comune è permesso, fino a nuovo avviso, senz'autorizzazione.

**Art. 3.** I produttori sono tenuti a notificare all'ufficio comunale delle patate (cancelleria comunale o altro ufficio incaricato dall'autorità comunale), a destinazione dell'ufficio centrale cantonale, le quantità di patate che non occorrono sia per il loro consumo domestico sia per il fabbisogno dei loro abituali clienti.

I comuni in cui non esistono scorte di patate sufficienti al fabbisogno corrente, dovranno stabilire e comunicare all'ufficio centrale cantonale il fabbisogno approssimativo.

L'ufficio centrale cantonale notifica le eccedenze, rispettivamente il fabbisogno del Cantone, immediatamente all'Ufficio di guerra per i viveri (Sezione dell'approvvigionamento con patate, frutta ed alcool). Sulla scorta di queste notifiche, le eccedenze saranno attribuite al commercio.

**Prezzi dei produttori.**

**Art. 4.** I prezzi per ogni 100 Kg di patate da tavola sono fissati, fino a nuovo avviso, in fr. 11.— a fr. 15.— secondo la varietà e la qualità, per merce presa senza sacco dal produttore o resa franco stazione di partenza. L'aumento di prezzo del commercio in grosso non può superare, di regola, 50 centesimi per ogni 100 Kg.

Questi prezzi subiscono, per le consegne effettuate dopo il 15 novembre e per compensare il calo e le spese di immagazzinamento, un aumento che sarà fissato dall'Ufficio di guerra per i viveri, d'accordo coll'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

**Divieto di vendita.**

**Art. 5.** La vendita, di tutto il raccolto dei campi di patate controllati e riconosciuti, è vietata fino a nuovo avviso. Restano riservate speciali prescrizioni della Sezione della produzione agricola e dell'economia domestica sull'approvvigionamento delle patate da semina.

**Altri provvedimenti.**

**Art. 6.** L'Ufficio di guerra per i viveri è autorizzato ad emanare, conformemente alle condizioni, ulteriori provvedimenti per assicurare l'approvvigionamento delle patate per il paese.

**Contravvenzioni.**

**Art. 7.** Le contravvenzioni alle disposizioni della presente ordinanza ed alle prescrizioni esecutive dell'Ufficio di guerra per i viveri saranno punite, conformemente agli articoli 7, 8 e 9 dell'ordinanza l'bis del 15 agosto 1939 concernente l'esecuzione della legge federale del 1° aprile 1938 per assicurare l'approvvigionamento del paese con merci indispensabili, con multa fino a fr. 5000.—. È punibile anche la negligenza.

**Entrata in vigore ed esecuzione.**

**Art. 8.** La presente ordinanza entra in vigore il 12 settembre 1939. La Sezione dell'approvvigionamento con patate, frutta ed alcool dell'Ufficio di guerra per i viveri è incaricata della sua esecuzione. 217. 14. 9. 39.

**Verfügung Nr. 2 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements  
betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären  
Marktversorgung**

(Vorsorgliche Schliessung von Geschäften.)

(Vom 11. September 1939.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 1. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung verfügt:

**Art. 1.** Die zuständigen kantonalen Amtsstellen sind ermächtigt, als vorsorgliche Massnahme die vorübergehende Schliessung von Geschäften

anzuordnen, deren Inhaber oder verantwortliche Organe die auf Grund des Bundesratsbeschlusses vom 1. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung erlassenen eidgenössischen und kantonalen Ausführungsvorschriften trotz ausdrücklicher Mahnung in offenkundiger Weise missachten.

Entscheide der kantonalen Stelle können binnen 30 Tagen seit der schriftlichen Mitteilung an die eidgenössische Preiskontrollstelle zuhanden des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements weitergezogen werden, das endgültig entscheidet.

**Art. 2.** Diese Verfügung tritt am 15. September 1939 in Kraft.

217. 14. 9. 39.

**Ordonnance n° 2 du département fédéral de l'économie publique  
concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché  
(Fermeture de locaux de vente et d'ateliers par mesure de précaution.)**

(Du 11 septembre 1939.)

Le département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> septembre 1939 concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, arrête:

**Article premier.** Les services cantonaux compétents sont autorisés à ordonner, par mesure préventive et à titre temporaire, la fermeture de locaux de vente ou d'ateliers dont les propriétaires ou les gérants responsables, malgré une expresse mise en demeure, contreviennent manifestement aux mesures fédérales et cantonales édictées en application de l'arrêté du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> septembre 1939 concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché.

Les décisions des services cantonaux peuvent être l'objet d'un recours qui doit être adressé dans les 30 jours suivant leur notification écrite au département fédéral de l'économie publique, par l'entremise du service fédéral du contrôle des prix; le département statue sans appel.

**Art. 2.** La présente ordonnance entre en vigueur le 15 septembre 1939.

217. 14. 9. 39.

**Ordinanza 2 del dipartimento federale dell'economia pubblica  
concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere  
l'approvvigionamento regolare del mercato**

(Chiusura di negozi e opifici a titolo precauzionale)

(Del' 11 settembre 1939.)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 1° settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, ordina:

**Art. 1.** Gli uffici cantonali competenti sono autorizzati ad ordinare, a titolo precauzionale, la chiusura temporanea di negozi e opifici, i cui proprietari o organi responsabili, benché espressamente diffidati, contravengono manifestamente alle prescrizioni federali e cantonali, emanate in esecuzione del decreto del Consiglio federale del 1° settembre 1939, concernente il costo della vita e di provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato.

Contro la decisione dell'autorità cantonale è ammesso, entro 30 giorni dalla notificazione scritta della decisione e pel tramite dell'ufficio federale di controllo dei prezzi, il ricorso al Dipartimento federale dell'economia pubblica, che decide inappellabilmente.

**Art. 2.** La presente ordinanza entra in vigore il 15 settembre 1939.

217. 14. 9. 39.

**Brasilien — Zahlungsverkehr**

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 208 vom 4. September 1939 wurde gemeldet, dass Brasilien die Zuteilung von Devisen für die Bezahlung von Importen provisorisch eingestellt habe. Laut telegraphischem Bericht der Schweizerischen Gesandtschaft in Rio de Janeiro vom 12. September sind die Devisenzuteilungen wieder aufgenommen worden.

217. 14. 9. 39.

**Brésil — Règlement des paiements**

Dans la Feuille officielle suisse du commerce n° 208 du 4 septembre 1939 figurait un avis selon lequel le Brésil avait provisoirement suspendu la délivrance de devises destinées au paiement des importations. Suivant une communication télégraphique de la Légation de Suisse à Rio de Janeiro, datée du 12 septembre, la délivrance de ces devises a été reprise.

217. 14. 9. 39.

**Verschiedenes — Divers — Diversi**

Die Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft in Bern wird zum Betriebe der Elementarschaden-Versicherung in der Schweiz ermächtigt.

217. 14. 9. 39.

La «Générale», société anonyme d'assurances à Berne, est autorisée à exploiter en Suisse l'assurance des dégâts causés par les éléments.

217. 14. 9. 39.

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux**

Umrechnungskurse vom 14. September an — Cours de réduction dès le 14 septembre  
Belgien Fr. 76.50; Dänemark Fr. 87.80; Deutschland Fr. 177.90; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 177.85; Frankreich Fr. 10.30; Italien Fr. 23.10; Japan Fr. 110.—; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 19.15; Marokko Fr. 10.30; Niederlande Fr. 236.25; Schweden Fr. 106.50; Tunesien Fr. 10.30; Ungarn Fr. 86.90; Grossbritannien und Irland Fr. 18.10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

**Redaktion:**

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

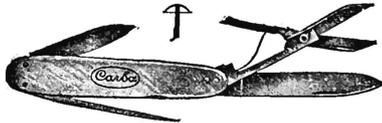
**Rédaction:**

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

**Société Anonyme  
Fiduciaire Suisse**

Zurich BALE Genève

Bahnhofstrasse 66 St. Albananlage 1 Rue du Mont-Blanc 3  
856



**Rostfreie Reklame-Taschenmesser**  
Messerfabrik Elsener, Ibach-Schwyz

**„La Difesa“ S.A. LUGANO**  
Via Maghetti 2  
Teleph. 2.39.47

Inkass im Kanton Tessin. Vertretung in  
Nachlass- und Konkursverfahren, Auskünfte.

**Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**

(Art. 582 u. ff. Z. G. B. u. § 12 Dekret vom 18. Dezember 1911)

Erbiasserin:

**Quesada geb. Deiters Leonora**

Witwe des Herrn Prof. Dr. Angel Ernesto Quesada, argentinische Staatsangehörige, gew. Privatier in Spiez, gestorben am 29. Juni 1939 in Thun.

Eingabefrist: Bis und mit 3. Oktober 1939.

- a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche an die Erbiasserin beim Regierungsstatthalteramt Niedersimental in Wimmis.
  - b) Für Guthaben der Erbiasserin bei Notar H. Leimann, Spitaigasse 14, Bern.
- Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzu-reichen.

Für nicht eingegebene Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbhaft. (Art. 590 Z. G. B.)  
Massenverwalter: Herr Notar Werner Kammnher, Feilenbergstrasse 18, in Bern.

Bern, den 26. August 1939.

Der Beauftragte:  
H. Leimann, Notar.

2137

**Kommerzielle Anzeigen**  
finden die beste Beachtung im  
**Schweizerischen Handelsamtsblatt**

**Brevets d'invention A. BUGNION**

— Physicien diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale —  
Ancien Expert au Bureau Fédéral de la Propriété Intellectuelle  
Rue de la Cité 20, Genève — Rue du Petit Cône 36, Lausanne

**Aufforderung — Somation**

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank ausgegebene Forderungsurkunden vermisst:

Les titres suivants émis par les sièges de la Banque Populaire Suisse désignés ci-après ont été égarés:

**Schweizerische Volksbank Amriswil**

- 1. Sparheft Nr. 54, lautend auf Frau Barbara Germann, Rauehlsberg.
- 2. Sparheft Nr. 1007, lautend auf Max Fey, Romanshorn.

**Banque Populaire Suisse Moutier**

- 3. Livret d'épargne N° 2340, au nom de M. Louis Gigli, La Chaux-de-Fonds.
- 4. Livret d'épargne N° 2112, au nom des Enfants Constant Schaller, Aisey sur Seine (Côte d'Or).

**Agence de Porrentruy**

- 5. Livret d'épargne N° 12759, au nom des Epoux Aristido et Hortensio Pfrlat, Fahy.
- 6. Livret d'épargne N° 12991, au nom de M. Johann Trachsel, Fahy.

**Schweizerische Volksbank St. Gallen**

- 7. Depositenheft Nr. 7171, lautend auf Adolf Widmayer, Rheineck.

**Banque Populaire Suisse St-Imier**

- 8. Carnet d'épargne N° 7058, au nom de Mlle. Germaine Vuitel, Neuchâtel.

**Schweizerische Volksbank Uster**

- 9. Depositenheft Nr. 10730, lautend auf Regula Biebi sel., Bertshikon.

**Schweizerische Volksbank Zürich**

- 10. Einlagenheft Nr. 37239, lautend auf Friedrich Lange sel., Zürich.
- 11. Depositenheft Nr. 63304, lautend auf J. Fiury sel., Zürich.
- 12. Stammanteil Nr. 959, lautend auf Jean Rutishauser, Zürich.
- 13. Sparheft Nr. 39380, lautend auf Frau Berta Ehren-sperger-Wintsch, Zürich.

Die allfäll. Inhaber dieser Forderungsurkunden werden hiermit aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls diese Urkunden gemäss Art. 90 O. R. entkräftet werden.

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 C. O. 32-10.

Amriswil, Moutier, St. Gallen, } den 11. September 1939.  
St-Imier, Uster, Zürich, } le 11 septembre 1939.

Schweizerische Volksbank.  
Banque Populaire Suisse.

Die Internationale Transportgesellschaft

**Gebr. Gondrand Akt.-Ges.**

Hauptsitz **Basel** (Tel. 2.36.80 etc.)

mit Filialen in Basel, Chiasso, Genf, Brig, Buchs (St. Gall.), Vallorbe, St. Gallen, Zürich und der

**Gondrand Shipping Co. in New-York**

stellt Ihre Organisation für die neugeschaffene internat. Lage zur Verfügung und zwar sowohl für

**Importe & Exporte über italienische Häfen**

wo sie durch die ihrer Organisation angeschlossenen Filialen der S. N. T. F.lli. Gondrand bestens vertreten ist. 90-1

**Mobilisation**

bedingt manche Umorganisation im Büro. Registraturen, Karteien, Kontrollen, Formularsätze aus eigener Fabrikation. Kostenlose Beratung. 29-3

**Echt Japan Seiden-Flugpost hauchzart und zäh**

**Flugpost - Couverts** extra leicht.

Original-Preise und Muster durch

**Alfred Kobelt, Aarau**

**Staat Bern**  
(Hypothekarkasse)

**3 % Anleihen Fr. 50,000,000 von 1897**

Auf 15. Oktober 1939 wird die zweihundreissigste Amortisationsserie des obigen Anleihe mit Fr. 1,108,000 zur Rückzahlung gelangen und es sind hiefür folgende 2216 Obligationen ausgelost worden: 1637

Nr.	Nr.	Nr.
1251—1300	25251—25300	63801—63850
1301—1346*	28251—28300	64551—64600
1751—1800	34701—34750	65101—65150
7651—7700	36351—36400	75401—75450
9001—9050	36751—36800	78851—78900
9151—9200	39701—39750	83351—83400
12651—12700	39951—40000	83701—83750
13951—14000	40001—40050	85901—85950
15651—15700	43901—43950	88801—88850
17601—17650	44231—44250	91701—91750
18351—18400	45251—45300	95101—95150
18701—18750	45601—45650	95801—95850
21251—21300	57001—57050	97401—97450
21501—21550	57301—57350	98201—98250
24351—24400	61851—61900	99801—99850

**Ports-Francis et Entrepôts de l'Etat de Genève**

reliés aux gares de GENEVE-CORNAVIN et VERNIER-MEYRIN  
Téléphone 2.65.44

ENTREPOSAGE ILLIMITE DE CEREALES, AUTOS, VINS  
ET TOUTES MARCHANDISES AVEC REEXPEDITION  
AUX TARIFS SPECIAUX DE TRANSIT

**Ensachage avec fourniture de sacs**  
Vastes caves avec cuves en ciment verré

Toutes manutentions aux meilleures conditions  
Formalités en douane — Forfaits sur demande

**Avances sur marchandises** 2035

**Basler Kunsteisbahn A.-G., Basel**

Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Montag, den 25. September 1939, 17 Uhr, im Hotel Metropole in Basel

Traktanden: 1. Bericht des Verwaltungsrates über das abgelaufene Geschäftsjahr. 2. Entgegennahme und Genehmigung der Jahresrechnung für das abgelaufene Geschäftsjahr. 3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Revisoren. 4. Wahl des Verwaltungsrates. 5. Wahl der Rechnungsrevisoren. 6. Diverses.

Bilanz und Bericht der Rechnungsrevisoren liegen im Bureau der Gesellschaft, im Margarethenpark, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre vom 15. bis 25. September 1939 täglich von 14 bis 16 Uhr auf. Ausgenommen Samstag und Sonntag.

Der gedruckte Jahresbericht pro 1938/39 mit Bilanz und Bericht der Rechnungsrevisoren liegt ab 21. September 1939 zur unentgeltlichen Abgabe an die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft im Margarethenpark und beim Bankhaus Löseher & Co. auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien oder Depotscheine beim Bankhaus Löseher & Co. vom 19. bis 23. September, 12 Uhr, bezogen werden.

Basel, den 14. September 1939. **Der Verwaltungsrat.**

Mit dem 15. Oktober 1939 hört die Verzinsung dieser Titel auf.  
\*Die mit der Serie Nr. 1301/1350 ebenfalls gezogenen Nr. 1347—1350 werden erst auf 15. Oktober 1940 zur Rückzahlung gelangen.

Von frühern Auslosungen sind noch folgende Obligationen ausstehend:  
Nrn. 2752—53, 3404, 3480—81, 5920—28, 5933, 6754, 7627, 10489, 12428, 13176 bis 78, 14376—78, 14381, 15606, 15617, 17783, 19571, 20995, 20997, 23843, 26329—35, 26337—46, 27776—79, 30226, 32537, 33471, 33476, 33478, 33489—90, 36152, 36161, 36172, 36183, 36187, 36194—95, 37359—64, 37381, 37850, 38733, 40051, 40063, 41155, 41177, 41264, 42265, 42276, 42332—33, 43140, 54556, 54567—75, 54595, 56046—50, 58946, 59451, 59720—22, 59729—31, 60749, 61055, 64325—27, 65899, 68261—65, 68276, 68290, 69297—98, 70336—37, 71411, 71439—45, 75469—76, 75482—90, 77961—65, 77971—72, 79985, 84687, 87451, 88453, 88460, 88526, 91502, 91523, 91545, 91629, 93181, 93197, 96551, 96559—60, 96562, 96565, 96598—599, 96867, 98867, 99877.

Die Obligationen (Mäntel) Nrn. 3480—81 sind durch richterliches Zahlungsverbot gesperrt.

Bern, den 8. Juni 1939.  
Hypothekarkasse des Kantons Bern: **Salzmänn.** **Der Finanzdirektor: Guggisberg.**

Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt besten Erfolg  
Buehdrukerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne